

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 37:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobił go i wszystkie jego przybory z talentu* szczerego złota. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Świecznik i wszystkie jego przybory wykonano z talentu szczerego złota.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zrobił go i wszystkie naczynia do niego z talentu szczerego złota.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Z talentu złota szczerego uczynił go, i wszystko naczynie jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Talent złota ważył lichtarz ze wszytkim naczyniem swoim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Z talentu zaś czystego złota wykonał świecznik i wszystkie jego przybory.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobił go i wszystkie jego przybory z talentu szczerego złota.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Świecznik i wszystkie przybory do niego zrobił z talentu czystego złota.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Do sporządzenia świecznika i należących do niego przyborów użył jednego talentu szczerego złota.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zrobił świecznik z jednego talentu czystego złota wraz ze wszystkimi jego [dodatkowymi] naczyniami.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobił go i wszystkie jego przybory z kikaru czystego złota.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wykonał go oraz wszystkie jego przybory z talentu szczerego złota.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wykonał go, wraz ze wszystkimi jego przyborami. z talentu szczerego złota.

¹⁾ talent, כִּקָּר (kikkar), tj. 50 kg.